

ART SONG TRANSPOSITIONS

Reynaldo Hahn (1874-1947)

À Chloris

Poet: Théophile de Viau (1590-1626)

in D major



Edited by Dr. Jonathan Edward Mann
©2026 ArtSongTranspositions.com

Théophile de Viau

À Chloris

Reynaldo Hahn

Très lent

The musical score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Très lent'.

- System 1:** The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The dynamic is marked *p*.
- System 2:** The vocal line begins with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the triplet pattern. The dynamic is marked *espr.*
- System 3:** The vocal line has a rest followed by the lyrics 'S'il est'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes and a sustained chord in the right hand. The dynamic is marked *p tendrement*.
- System 4:** The vocal line continues with the lyrics 'vrai, Chlo - ris, que tu m'ai - mes,'. The piano accompaniment returns to the triplet pattern. The dynamic is marked *p*.

5

(Mais j'en - tends, que tu m'ai - mes

This system contains measures 5 and 6. The vocal line starts with a rest in measure 5, followed by the lyrics "(Mais j'en - tends, que tu m'ai - mes". The piano accompaniment features a flowing eighth-note melody in the right hand and a steady bass line in the left hand.

6

bien.) Je ne crois pas que les rois

This system contains measures 7 and 8. The vocal line continues with "bien.) Je ne crois pas que les rois". The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns.

7

mê - mes _____ Aient un bon - heur _____ pa - reil _____ au

This system contains measures 9 and 10. The vocal line has long horizontal lines under "mê - mes" and "pa - reil" to indicate sustained notes. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand in measure 10.

8

mien. _____

This system contains measures 11 and 12. The vocal line has a long horizontal line under "mien." indicating a sustained note. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand in measure 11 and continues with a steady bass line in the left hand.

9

Que la mort se-rait im-por-tu - ne A ve -

pp

11

- nir chan - ger ma for - tu - ne Pour la fé - li - ci - té des cieux! _____

p

13

Tout ce qu'on dit _____ de l'am - broi -

14

- si - e Ne tou-che point ma fan-tai - si - e Au prix des grâ - ces de tes

doucement

16

yeux, Tout ce qu'on

cresc.

17

dit de l'am-broi-si - e Ne tou-che point ma fan-tai-si - e Au prix des grâ -

avec expression

suivez

Tempo primo

19

- ces de tes yeux!

dim.

pp

21

espr.